

Signatura: EB 2012/106/R.16
Tema: 11 a) v)
Fecha: 23 de agosto de 2012
Distribución: Pública
Original: Francés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Informe del Presidente

Propuesta de préstamo y donación a la República del Níger

Proyecto *Ruwanmu* de Riego en Pequeña Escala

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Vincenzo Galastro

Gerente del Programa en el País
Tel.: (+39) 06 5459 2609
Correo electrónico: v.galastro@ifad.org

Envío de documentación:

Deirdre McGrenra

Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2374
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Junta Ejecutiva — 106º período de sesiones
Roma, 20 y 21 de septiembre de 2012

Para aprobación

Índice

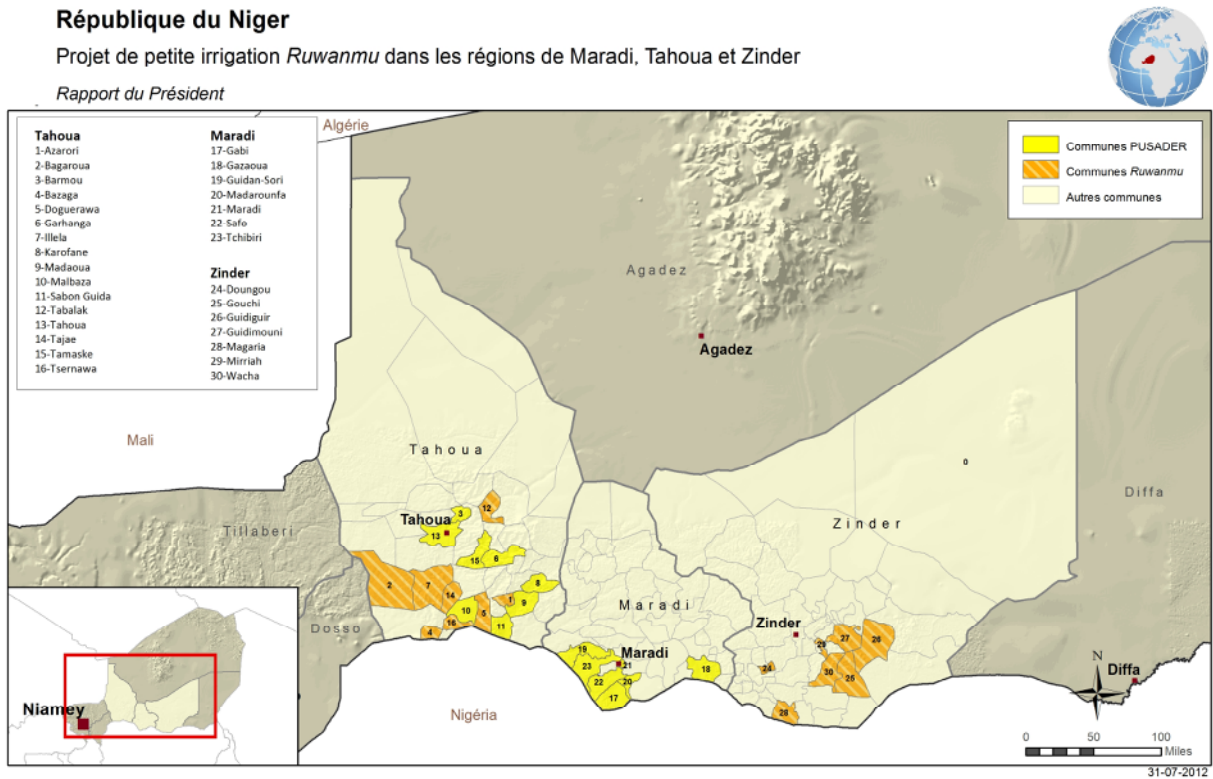
Acrónimos y siglas	iii
Mapa de la zona del proyecto	iv
Resumen de la financiación	v
Recomendación de aprobación	1
I. Contexto estratégico y justificación	1
A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza	1
B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados	2
II. Descripción del proyecto	3
A. Zona del proyecto y grupo objetivo	3
B. Objetivo de desarrollo del proyecto	4
C. Componentes/efectos directos	4
III. Ejecución del proyecto	5
A. Enfoque	5
B. Marco organizativo	5
C. Planificación, seguimiento y evaluación, y aprendizaje y gestión de los conocimientos	6
D. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza	7
E. Supervisión	7
IV. Costos, financiación y beneficios del proyecto	7
A. Costos del proyecto	7
B. Financiación del proyecto	7
C. Resumen de los beneficios y análisis económico	8
D. Sostenibilidad	9
E. Determinación y mitigación del riesgo	9
V. Consideraciones institucionales	10
A. Conformidad con las políticas del FIDA	10
B. Armonización y alineación	10
C. Innovación y ampliación de escala	10
D. Actuación normativa	11
VI. Instrumentos y facultades jurídicos	11
VII. Recomendación	11
Anexo	
Accord de financement négocié	13
(Convenio de financiación negociado)	
Apéndice	
Cadre logique	
(Marco lógico)	

Acrónimos y siglas

Ruwanmu, “Nuestra agua” en idioma hausa, traduce el concepto de apropiación de los recursos hídricos por parte de los usuarios, con el fin de que puedan cuidarlos, utilizarlos y protegerlos mejor. Al adoptar este nombre, el proyecto intenta transmitir estos valores y conceptos, directamente comprensibles por todos los beneficiarios.

ASA	agrupación de servicios y asesoría
ASAPI	Proyecto de apoyo a la seguridad alimentaria para el riego en pequeña escala
ATF	asociado técnico y financiero
BMMV	brigadas municipales de mantenimiento vial
CAD	Comité de Asistencia para el Desarrollo
CNC	célula nacional de coordinación
COGES	Comité de Gestión de los Establecimientos Escolares
COSOP	programa sobre oportunidades estratégicas nacionales
CRA	cámara regional de agricultura
CRC	célula regional de coordinación
ECA	escuela de campo para agricultores
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
GIPD	Gestión Integrada de la Producción y las Plagas de los Cultivos
I3N	Iniciativa “Los nigerinos alimentan a los nigerinos”
IARBIC	Proyecto de intensificación de la agricultura mediante el refuerzo de comercios de insumos en régimen de cooperativa
IRDAR/RCI	Componente de Fortalecimiento Institucional del Proyecto de Iniciativas en favor de la Rehabilitación y el Desarrollo de la Agricultura y el Medio Rural
MMD	Agrupación femenina Mata Masu Dubara
MT/AT/DC	Ministerio de Planificación, Desarrollo Territorial y Desarrollo Comunitario
OCDE/CAD	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos/Comité de Asistencia para el Desarrollo
PAC	Programa de Acción Comunitaria
PASADEM	Proyecto de Apoyo a la Seguridad Alimentaria y el Desarrollo en la Región de Maradi
PDES	plan de desarrollo económico y social
PIP2	Proyecto de promoción de sistemas privados de riego – Fase 2
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PPILDA	Proyecto de Promoción de Iniciativas Locales en Aguié
PPIP	Proyecto piloto de sistemas de riego privados
PRODEX	Proyecto de promoción de las exportaciones y los mercados agrícolas, silvícolas y pastoriles
PSN	Programa especial nacional
PUSADER	Programa de Desarrollo Rural y Seguridad Alimentaria de Emergencia
RECA	Red Nacional de Cámaras de Agricultura
RIMS	sistema de gestión de los resultados y el impacto
SDDCI	Estrategia para un desarrollo sostenible y un crecimiento inclusivo – Níger 2035
SDRP	Estrategia de desarrollo acelerado y de reducción de la pobreza
SFD	servicio financiero descentralizado
STD	servicio técnico descentralizado
SyE	seguimiento y evaluación

Mapa de la zona del proyecto



Fuente: FIDA

Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del FIDA respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.

República del Níger

Proyecto *Ruwanmu* de Riego en Pequeña Escala

Resumen de la financiación

Institución iniciadora:	FIDA
Prestatario/receptor:	República del Níger
Organismo de ejecución:	Ministerio de Agricultura
Costo total del proyecto:	USD 25,6 millones
Cuantía del préstamo del FIDA:	DEG 1,17 millones (equivalente a USD 1,7 millones, aproximadamente)
Cuantía de la donación del FIDA:	DEG 0,655 millones (equivalente a USD 1 millón, aproximadamente)
Condiciones del préstamo del FIDA:	Plazo de 40 años, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual.
Cuantía del préstamo del Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria (Fondo Fiduciario de España):	DEG 14 millones (equivalente a USD 18,76 millones, aproximadamente)
Condiciones del préstamo acordado por el Fondo Fiduciario de España:	Plazo de 40 años, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual.
Contribución del prestatario/receptor:	USD 4,1 millones
Institución evaluadora:	FIDA
Institución cooperante:	Supervisado directamente por el FIDA

Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación sobre la propuesta de financiación a la República del Níger para el Proyecto *Ruwanmu* de Riego en Pequeña Escala, que figura en el párrafo 51.

Propuesta de préstamo y donación a la República del Níger para el Proyecto *Ruwanmu* de Riego en Pequeña Escala

I. Contexto estratégico y justificación

A. Desarrollo rural y del país y situación de la pobreza

1. El Níger es un país sin litoral con una superficie de 1 267 000 kilómetros cuadrados. Forma parte de los países menos adelantados y de los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos. En 2011, el país contaba con 16,4 millones de habitantes, de los que el 51,9% tenía menos de 15 años y solo el 29% estaba alfabetizado. La población se concentra en las zonas rurales (84%) y en el sur del país (85%). El crecimiento demográfico es del 3,3%. El país ocupa el puesto 186 en la escala del índice de desarrollo humano (IDH, 2010); en 2007, un 75,9% de la población vivía con menos de USD 2 al día.¹ El PNB por habitante² ha pasado de USD 561 en 2000 a USD 641 en 2011. La tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años y la tasa neta de escolarización han mejorado a lo largo del período 2000-2010.³
2. Desde la primera década del siglo actual, la situación macroeconómica ha mejorado: en el año 2010 se alcanzó una tasa de crecimiento del 8%⁴ y, según el FMI, la tasa debería alcanzar el 13,4% en 2012 gracias al crecimiento del sector de la extracción.
3. La Estrategia para un desarrollo sostenible y un crecimiento inclusivo – Níger 2035 (SDDCI) se está elaborando desde 2012 y sustituye a la Estrategia de desarrollo acelerado y de reducción de la pobreza (SDRP), implantada en 2002. La SDDCI se articulará en planes de desarrollo económico y social (PDES). En junio de 2012 se ha elaborado un proyecto de PDES para 2012-2015 y su aprobación está prevista para julio de 2012. Este plan tiene una vertiente sectorial para la agricultura plasmada en la iniciativa I3N, "Los nigerinos alimentan a los nigerinos" ("*Les Nigériens nourrissent les Nigériens*"), lanzada en mayo de 2011 y presentada oficialmente en marzo de 2012. Sustituye a la Estrategia de desarrollo rural, que era la variante de la SDRP aplicada al sector agrícola desde 2003. La iniciativa está dirigida a alcanzar la seguridad alimentaria y nutricional gracias a la mejora de la productividad de los cultivos alimentarios, el desarrollo de sistemas de riego y ganadería en pequeña escala y el apoyo a los mecanismos de adaptación. El Níger participa desde 2006 en el proceso del Programa detallado para el desarrollo de la agricultura en África, dentro del marco de la Política Agrícola Común de la CEDEAO.
4. Con una contribución media al PIB del 46%, el sector primario es el principal motor de crecimiento. Ocupa al 85% de la población activa y en 2010 generó un 26,4% de los ingresos derivados de la exportación. El Níger es el tercer productor mundial de mijo y el octavo productor de semillas de sésamo. A pesar de un aumento derivado de la expansión de las superficies cultivadas (estancamiento del rendimiento), la producción sigue siendo estructuralmente inferior a la demanda (con déficits de cereales en las temporadas 2000-2001, 2004-2005 y 2009-2010). Las principales

¹ PNUD/Banco Mundial.

² Dólares estadounidenses (USD) constantes de 2005 (Informe sobre Desarrollo Humano).

³ Tasa de mortalidad de menores de 5 años: del 227‰ en 2000 al 160‰ en 2009; índice de educación: del 0,109 en 2000 al 0,177 en 2011 (Informe sobre Desarrollo Humano, 2011).

⁴ FMI.

limitaciones que afectan a la agricultura y la ganadería son de tipo climático, económico, técnico y organizativo. El acceso a los factores de producción (tierra, agua, insumos, capital), así como a los servicios de extensión y a la tecnología, es limitado. La degradación de los recursos naturales y de la fertilidad de las tierras como consecuencia de las sequías recurrentes es uno de los principales problemas. La transformación y la comercialización tropiezan con la falta de equipamiento e infraestructuras de mercado, la capacidad organizativa insuficiente de las agrupaciones de productores, así como la falta de información sobre las tendencias de los precios en los mercados.

5. No obstante, el país dispone de una base sólida para la mejora de la productividad y la rentabilidad. Cabe citar: i) el dispositivo innovador de las comisiones sobre la tenencia de la tierra establecidas por el Código Rural en el ámbito de los departamentos, los municipios y las aldeas, que ofrecen acceso a la tierra a las poblaciones más vulnerables y se ocupan de la gestión de los conflictos; ii) la existencia de servicios técnicos descentralizados que disponen de recursos humanos experimentados a pesar de sus medios limitados; iii) la presencia de agrupaciones de servicios y asesoría (ASA) eficaces y que sacan partido de las experiencias anteriores en el ámbito del riego en pequeña escala y la gestión de los recursos naturales; iv) las dinámicas comerciales regionales que generan ingresos importantes, en particular a uno y otro lado de la frontera con Nigeria; v) la afirmación de una voluntad sólida del Gobierno a favor del sector agrícola y ganadero, por medio de la I3N; vi) la implicación de las cámaras regionales de agricultura (CRA), con el apoyo de su red nacional (RECA) para poner en valor la diversidad de experiencias de las organizaciones de productores locales, regionales y nacionales; vii) la difusión de técnicas modernas susceptibles de mejorar la productividad y la rentabilidad de las actividades agrícolas, y viii) el desarrollo de servicios financieros descentralizados eficaces con una cobertura todavía limitada, pero creciente.

B. Justificación y alineación con las prioridades gubernamentales y el COSOP basado en los resultados

6. El Proyecto *Ruwanmu* de Riego en Pequeña Escala responde a la voluntad del Gobierno del Níger de mejorar las condiciones económicas y la seguridad alimentaria de las poblaciones nigerinas, gracias a la intensificación y al aumento de la productividad del riego en pequeña escala. Efectivamente, el programa de desarrollo y diversificación de los cultivos de regadío, perteneciente al eje 1 de la I3N, señala el riego en pequeña escala como un elemento clave del desarrollo agrícola del país a largo plazo.
7. El FIDA es consciente de la ventaja comparativa de la agricultura familiar privada en pequeña escala en la mejora de la seguridad alimentaria del país. Los pequeños productores nigerinos que viven en zonas que podrían acoger cultivos de regadío están muy motivados para desarrollar el riego en pequeña escala, al que muchos no tienen acceso todavía, lo que les permitiría aumentar sus ingresos y reducir la inseguridad alimentaria. En lo tocante al riego en pequeña escala, las grandes posibilidades de las tres regiones de Maradi, Tahoua y Zinder se han potenciado en parte gracias a numerosas intervenciones y constituyen una base de experiencias y enseñanzas para el proyecto *Ruwanmu*. La producción agrícola de regadío abre importantes perspectivas económicas en las tres regiones de intervención, en particular con las nuevas tecnologías de bajo costo difundidas por numerosos proyectos. El Proyecto *Ruwanmu* de Riego en Pequeña Escala se propone aumentar de forma duradera la producción de los sistemas de riego en pequeña escala sobre la base de un modelo de agricultura familiar basada en las experiencias llevadas a cabo en este ámbito por el FIDA y por otros asociados técnicos y financieros (ATF). Las enseñanzas extraídas y los avances nacidos de estas experiencias son el motor de este nuevo proyecto, lo hacen pertinente y garantizan su ejecución eficaz.

8. El proyecto *Ruwanmu* complementa las actividades de otros proyectos financiados por el FIDA en cuanto al sector productivo, la zona geográfica y la lógica de intervención: para fortalecer el papel de los municipios como promotores de proyectos (IRDAR/PAC2), la producción prevista (PASADEM), las infraestructuras de mercado (PASADEM, pero también IRDAR/PAC2 para los caminos rurales), así como PPILDA y PUSADER, en fase de culminación.
9. El proyecto contribuirá a hacer realidad los objetivos de la I3N favoreciendo directamente la realización de cuatro de sus cinco objetivos estratégicos, a saber: i) el eje 1: aumento y diversificación de los productos agrícolas, silvícolas, ganaderos y pesqueros; ii) el eje 2: abastecimiento regular de los mercados rurales y urbanos en productos agrícolas y agroalimentarios; iii) el eje 3: mejora de la capacidad de adaptación de la población al cambio climático, las crisis y las catástrofes, y iv) el eje 4: mejora del estado nutricional de los nigerinos.
10. El programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) 2013-2018, que será presentado a la Junta Ejecutiva en diciembre de 2012 se elaboró sobre la base de una reflexión sobre los proyectos en curso y sobre las orientaciones estratégicas maduras durante el diseño del proyecto *Ruwanmu*. Este proyecto se inscribirá en la línea del nuevo COSOP y contribuirá a los indicadores relativos al conjunto de los ejes estratégicos (producción, transformación y comercialización, fomento de la capacidad y sostenibilidad).

II. Descripción del proyecto

A. Zona del proyecto y grupo objetivo

11. El proyecto se desarrollará en las tres regiones de Maradi, Tahoua y Zinder y llegará a un total de 30 municipios. Abarcará una población de unas 455 300 personas, es decir, unos 65 000 hogares de agricultores y ganaderos. El proyecto *Ruwanmu* se centrará especialmente en: a) los pequeños agricultores y ganaderos; b) los hogares vulnerables sin tierras ni acceso a parcelas en el valle; c) las organizaciones de productores de base, así como las entidades que las agrupan, y d) los municipios rurales como agentes de desarrollo local. Se prestará especial atención a las mujeres y los jóvenes, de modo que entre los beneficiarios directos exista al menos un 30% de mujeres y un 30% de jóvenes dedicados a actividades de producción o conexas (pequeña industria, transformación, comercialización).
12. Se calcula que la incidencia de la pobreza económica fue del 59,5% en 2008 (un 63,8% en zonas rurales y un 36,7% en zonas urbanas), siendo Maradi la región más afectada con una incidencia del 73,4%. La profundidad de la pobreza⁵ se estimó en un 24,14% y su gravedad⁶ en un 12,28% en el conjunto del país. La mayor prevalencia de la pobreza entre las mujeres se debe a la desigualdad de género en el acceso a los factores de producción y a los conocimientos (enseñanza formal, formación profesional y alfabetización). Solo el 4,6% de los hogares encabezados por mujeres tienen un terreno en propiedad, y solo el 8% de las mujeres están empleadas en el sector no agrícola. La proporción de hogares encabezados por mujeres se estima en aproximadamente un 7,2%. Estos hogares suelen ser más vulnerables por su escaso capital humano, productivo y financiero. La vulnerabilidad de la mujer en zonas rurales se debe a una combinación de múltiples factores: i) el peso creciente de las responsabilidades al hacerse cargo de los miembros del hogar, por la desatención de los cabezas de familia y por la reducción de sus recursos; ii) el peso de las responsabilidades vinculado a la gran tasa de fecundidad (como media, seis hijos por mujer, y hasta ocho en Maradi) y a la carga de las tareas domésticas (búsqueda de agua, leña); iii) la inseguridad relativa en la tenencia de la tierra (en

⁵ Profundidad de la pobreza: distancia media entre el nivel de bienestar de las familias pobres y la línea de pobreza.

⁶ Gravedad de la pobreza: media de los cuadrados de las diferencias entre el consumo de los pobres y la línea de pobreza.

términos de cantidad⁷ y de calidad); iv) los bajos ingresos y la escasez de oportunidades de actividades generadoras de ingresos, y v) la marginación, a veces vinculada a lastres socioculturales (falta de acceso a la transmisión hereditaria de la tierra, reclusión, etc.)

13. La problemática de los jóvenes está más relacionada con la inseguridad de la tenencia de la tierra, vinculada a la fuerte presión demográfica (negativa a fragmentar las propiedades o, por el contrario, parcelación excesiva de las explotaciones familiares por debajo de los umbrales de rentabilidad).

B. Objetivo de desarrollo del proyecto

14. El objetivo global del proyecto es mejorar la seguridad alimentaria de las poblaciones rurales en las regiones de Maradi, Tahoua y Zinder. Su objetivo de desarrollo consiste en aumentar los ingresos de 65 000 hogares en zonas rurales, en 30 municipios de las regiones de Maradi, Tahoua y Zinder.
15. Los indicadores de impacto son los siguientes: i) el 80% de los hogares beneficiarios han mejorado su seguridad alimentaria, de lo que se deriva una reducción del número de meses del período de carestía; ii) el 70% de los hogares beneficiarios han aumentado sus ingresos en un 50%; iii) 65 000 hogares han podido recurrir a los servicios del proyecto, y iv) el 70% de las personas objeto de la formación (en alfabetización) saben leer y escribir.
16. Dos de los efectos previstos correspondientes a los dos componentes técnicos contribuirán a cumplir con el objetivo de desarrollo: i) la productividad de las superficies de regadío ha aumentado de forma sostenible y se ha reforzado la capacidad local de gestión sostenible de los recursos hídricos, y ii) ha mejorado el transporte de los productos derivados del riego en pequeña escala, así como su comercialización.

C. Componentes/efectos directos

17. El primer componente —Expansión y fortalecimiento sostenible de los sistemas de riego en pequeña escala— persigue el aumento sostenible de la productividad de los sistemas de regadío a través de dos subcomponentes.
18. El primer subcomponente aborda el acceso a los recursos hídricos y a la tierra y la gestión sostenible de los mismos, con la mejora de 1 800 hectáreas (ha) de fincas de regadío ya equipadas, la preparación de 5 000 hectáreas adicionales, la rehabilitación de 3 300 hectáreas de cuencas hidrográficas y la creación de 30 asociaciones de usuarios de agua. Los asociados para la ejecución son los municipios, los proveedores de servicios especializados (las ASA), así como los servicios regionales y departamentales de hidráulica, ingeniería rural y medio ambiente. En cuanto al trabajo remunerado, el modelo utilizado por el Programa Mundial de Alimentos (PMA) incluye a las ONG y a los servicios financieros descentralizados (SFD).
19. El segundo subcomponente tiene como objetivos: i) el fomento de la capacidad de producción gracias a la creación de escuelas de campo para agricultores (ECA), con el fin de aumentar la rentabilidad y diversificar la producción, la creación de 30 comercios de insumos, a través de acuerdos con organizaciones de productores, la creación de 17 500 huertos domésticos para las mujeres y el apoyo a la implantación de microempresas rurales vinculadas a la producción de hortalizas, y ii) el desarrollo de la capacidad de tratamiento poscosecha y de comercialización gracias al fortalecimiento de las organizaciones de productores sobre la base de contratos de ejecución, al apoyo a los intercambios entre operadores económicos alrededor de las cámaras regionales de agricultura y de los mercados, a la creación de estructuras de gestión público-privadas para los centros de comercialización, al apoyo a la difusión

⁷ Una mujer tiene derecho a heredar la tierra, pero solo recibirá la mitad de la parte que corresponde a un hombre, pues cuando se case se irá a vivir con la familia de su marido y no podrá explotar directamente su parcela. Por lo tanto, deberá ponerla en manos de uno de sus parientes masculinos (hermanos), aunque siga siendo la propietaria.

de información sobre los mercados y al apoyo a las microempresas rurales vinculadas a la transformación y a la comercialización. Los asociados para la ejecución de este paquete son el programa de Gestión Integrada de la Producción y las Plagas de los Cultivos (GIPD) de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), de los proveedores de servicios seleccionados (ASA, ONG, STD, facilitadoras de la agrupación de mujeres Mata Masu Dubara [MMD]), las organizaciones de productores, el sistema de información de los mercados agrícolas del Ministerio de Comercio y la ONG Actions pour la Sécurité et la Souveraineté Alimentaires au Niger (AcSSA), la RECA y las CRA, así como los ayuntamientos, los STD y los SFD.

20. El segundo componente —Desarrollo de infraestructuras económicas— consolida los aspectos de fortalecimiento del primer componente a través de infraestructuras para las fases posteriores a la producción. Su objetivo es: i) romper el aislamiento de las cuencas de producción por medio de su conexión a los mercados urbanos a través de 150 kilómetros de caminos rurales, y ii) el desarrollo de actividades de poscosecha y de comercialización, en particular, treinta plataformas de recogida y dos centros de comercialización sobre la base de la capacidad y las necesidades específicas de las organizaciones de productores. Los asociados para la ejecución son los municipios, las organizaciones de productores, la Dirección General de Ingeniería Rural, la Dirección General de Carreteras Rurales, las direcciones regionales de equipamiento, los centros de estudios especializados y las empresas de obras públicas.

III. Ejecución del proyecto

A. Enfoque

21. El proyecto *Ruwanmu* descansa en los avances y en las enseñanzas en el campo del riego en pequeña escala, especialmente en el Níger. Por lo tanto, las realizaciones previstas se basan en el análisis de las experiencias del FIDA en la materia (PUSADER, PSN) y en gran medida también en las de otros ATF o proyectos (PPIP, PIP2, PRODEX, ASAPI, etc.), que ofrecen la posibilidad de dar un paso atrás y tomar la perspectiva necesaria para extraer las enseñanzas principales. Los sólidos avances identificados durante este ejercicio han servido de base para la identificación de las actividades y del enfoque del Proyecto *Ruwanmu* de Riego en Pequeña Escala y permitirán su ejecución rápida y eficaz, garantizando asimismo un impacto importante y sostenible sobre el grupo objetivo.
22. La rápida ejecución del proyecto se canalizará a través de: i) la realización de numerosas actividades preparatorias (estudios de viabilidad, situación de referencia y encuestas sobre el sistema de gestión de los resultados y el impacto [RIMS], etc.) en fases previas a través del PUSADER y de otros proyectos en curso; ii) la utilización de equipos ya operativos de la célula nacional de coordinación (CNC) y de las células regionales de coordinación (CRC) de los proyectos IRDAR-RCI/PAC2 y PUSADER, que se reforzarán; iii) los vínculos con otros proyectos financiados por el FIDA que ofrecerán un apoyo operativo en algunos ámbitos (PAC para la implicación de los municipios, PASADEM para los mercados, etc.); iv) la identificación de los asociados operativos en el momento de la formulación, para establecer previamente con ellos sistemas de cooperación, especialmente para las actividades nuevas que exijan conocimientos técnicos específicos, y v) la presencia de proveedores de servicios (ASA) que hayan demostrado su capacidad para la ordenación y revalorización de grandes superficies en el marco del PUSADER y de proyectos anteriores.

B. Marco organizativo

23. El proyecto se pondrá bajo la tutela del Ministerio de Agricultura atendiendo a: i) su calidad de promotor de programas y subprogramas de la I3N en los que se insertan los componentes del proyecto *Ruwanmu*; ii) su calidad de institución de tutela de los proyectos del FIDA en curso (IRDAR-RCI/PAC2, PPILDA, PUSADER, PASADEM), y

iii) su capacidad operativa en el nivel descentralizado. Con arreglo a las disposiciones ya adoptadas por el ministerio en la ejecución de los proyectos IRDAR-RCI y PUSADER, esta entidad delegará la supervisión en la CNC, dotada de autonomía administrativa y financiera, y con sus células regionales de Tahoua, Maradi y Zinder.

24. La estructura orgánica del proyecto comprenderá tres niveles de responsabilidad:
- i) *el nivel de dirección y de concertación*, constituido por a) el comité directivo nacional que agrupa las instituciones públicas interesadas en el proyecto, b) un espacio de concertación regional en el que participan todas las partes interesadas (públicas, privadas, asociativas, proyectos) en Maradi, Tahoua y Zinder y c) comités de coordinación departamentales en los que participan los municipios; ii) *el nivel de coordinación y de gestión de las actividades*, que corresponde a la CNC y a las CRC, y iii) *el nivel de ejecución de las actividades sobre el terreno*, junto con los asociados (las CRA, las organizaciones centrales de productores, las comunidades de ámbito municipal y sus asociaciones) y por los proveedores de servicios (STD, oficinas de estudios, ASA, ONG, consultores, empresas de obras, etc.).

C. Planificación, seguimiento y evaluación, y aprendizaje y gestión de los conocimientos

25. El sistema de planificación y de seguimiento y evaluación (SyE) del proyecto aprovechará la experiencia del dispositivo desarrollado desde 2006 por el PPILDA que se aplica en el conjunto de los proyectos del FIDA en el Níger. Este dispositivo, de gran nivel de participación, se basa en un autodiagnóstico de las comunidades y en la definición por parte de estas de unos criterios precisos para la categorización de los hogares en función de su nivel de vulnerabilidad. Permite conocer mejor la composición de la población destinataria e identificar a los beneficiarios potenciales, y constituye una herramienta de seguimiento de las actividades y de selección, así como de evaluación de los efectos generados. Sobre esta base, se construirá un sistema participativo de SyE del proyecto, con arreglo al RIMS, vinculado al sistema nacional y regional de la I3N y en colaboración con el Instituto Nacional de Estadística. La encuesta de impacto RIMS, enriquecida con indicadores específicos del proyecto *Ruwanmu*, se llevará a cabo a partir de 2012. La dirección de la ejecución de este dispositivo podrá ponerse en manos de las ASA o de ONG constituidas para ello y contará con el apoyo metodológico y la supervisión de los responsables de SyE de las CRC y de la CNC. El sistema de seguimiento del proyecto alimentará el marco de gestión de los resultados del COSOP 2013-2018 que incluye indicadores idénticos a los indicadores clave del proyecto *Ruwanmu*.
26. La estrategia de gestión de conocimientos del proyecto *Ruwanmu* consolidará las competencias entre los agentes locales permanentes y los ayudará a dotarse de medios sostenibles de acceso a los conocimientos. Los intercambios entre pares (ECA, viajes de estudios, dispositivo participativo de SyE), la puesta en red y la participación en marcos de concertación temática (riego en pequeña escala, igualdad entre hombres y mujeres, infancia) constituirán la base de las intervenciones del proyecto. El principio de aprendizaje y de difusión de las competencias descansará en las ASA, los expertos, los servicios técnicos y los investigadores interesados con experiencia en la ejecución de proyectos de regadío. Se recurrirá a la RECA para reforzar las CRA de Maradi, Tahoua y Zinder, con el fin de que desempeñen el papel de difusores de información que tienen asignado. El proyecto *Ruwanmu* dará valor a sus avances en el seno del Centro de estudios e información sobre el riego en pequeña escala de la Universidad de Niamey y movilizará las competencias de las instituciones nacionales e internacionales con el fin de acompañar el proceso de experimentación, profundizar en las temáticas pertinentes y lograr la impregnación práctica de los estudiantes al finalizar el ciclo.

D. Gestión financiera, adquisiciones y contrataciones y gobernanza

27. El FIDA transferirá los fondos a una cuenta denominada en francos CFA, abierta con esta finalidad en Niamey, en un banco comercial aprobado por el FIDA. Dicha cuenta será gestionada a través de la CNC. En cada región, se abrirá una cuenta en un banco comercial para recibir los distintos fondos destinados a la financiación de las actividades vinculadas al funcionamiento. La CNC elaborará las peticiones de reembolso de fondos y los pagos directos y se remitirán para su autorización al Ministerio de Planificación (MT/AT/DC), para ser enviados posteriormente al FIDA al través del circuito elegido. El proyecto podrá recurrir a otros procedimientos de retiro de fondos —reembolso o compromiso especial— tal y como se definen en el manual de desembolso de préstamos del FIDA.
28. Los contratos se celebrarán con arreglo a la legislación nigerina, siempre que sean compatibles con las directrices del Fondo en materia de adquisiciones. Para adecuarse a estas directrices, el plan de adquisiciones se elaborará con arreglo al modelo nacional, tras un examen previo del FIDA. El procedimiento de ejecución de los contratos que requieran gran densidad de mano de obra vendrá precisado en el manual de ejecución y en el plan de adquisiciones. Dentro del marco de este último, los documentos de licitación se completarán con una mención que recuerde que son aplicables las disposiciones sobre fraude y corrupción contenidas en las Directrices del FIDA para la adquisición de bienes y la contratación de obras y servicios. Además de mencionar los datos de la Agencia reguladora de los contratos con la administración, se mencionarán los datos de la Oficina de Auditoría y Supervisión del FIDA para posibles denuncias.
29. Con el fin de garantizar una correcta gobernanza en la ejecución, más allá de los aspectos meramente fiduciarios, se insistirá en la participación efectiva de los beneficiarios, las instituciones y las organizaciones locales.

E. Supervisión

30. El proyecto *Ruwanmu* estará supervisado directamente por el FIDA. Una vez al año se organizarán misiones conjuntas (FIDA, Gobierno del Níger y cooperación española). A los dos años y medio de la puesta en marcha del proyecto se llevará a cabo una revisión a mitad de período.

IV. Costos, financiación y beneficios del proyecto

A. Costos del proyecto

31. Se prevé que el proyecto, que se extenderá a lo largo de cinco años, se ponga en marcha en enero de 2013. Su costo total, incluidos los imprevistos físicos y financieros, se calcula en 11 500 millones de francos CFA, es decir, USD 25,6 millones a un tipo de cambio de 450 francos CFA por USD 1. Los costos básicos se estiman en 10 400 millones de francos CFA o USD 23,1 millones. La parte en divisas extranjeras será del 30% (USD 7,1 millones).

B. Financiación del proyecto

32. El proyecto se financiará mediante: i) un préstamo de una cuantía de EUR 14 millones del Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria, que equivale aproximadamente a USD 18,76 millones⁸ (73,1% del costo total); ii) un préstamo del FIDA por valor de USD 1,78 millones (7,0% del costo total); iii) una donación del FIDA de una cuantía de USD 1 millón procedente de la contribución complementaria de Suecia, cuya utilización ha sido

⁸ A un tipo de cambio de USD 1,34 por EUR 1.

aprobada por la Junta Ejecutiva en su período de sesiones de septiembre de 2009 (un 3,9% del costo total), y iv) la contribución del gobierno, exclusivamente en derechos de aduana e impuestos, de una cuantía de USD 4,1 millones (un 16,0% del costo total).

33. El primer componente —Expansión y fortalecimiento sostenible de los sistemas de riego en pequeña escala (USD 15,3 millones)— representa un 66% del costo total del proyecto; el segundo componente —Desarrollo de infraestructuras económicas (USD 4,8 millones)— representa un 21% del costo total del proyecto, y el tercer componente —Coordinación y gestión del proyecto, gestión de los conocimientos, seguimiento y evaluación y diálogo político (USD 2,94 millones)— representa un 13% del costo total del proyecto.

Cuadro: Costos del proyecto, desglosados por fuente de financiación

	Fondo Fiduciario Español		Préstamo del FIDA		Gobierno		Donación del FIDA (contribución de Suecia)		Total		Moneda Local		
	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Cuantía	%	Divisas	(Imp. excl.)	Der. e Imp.
A. Expansión y fortalecimiento sostenible de los sistemas de riego en pequeña escala													
1. Acceso a los recursos hídricos y a la tierra y gestión sostenible de los mismos	8 175,9	66,3	1 006,6	8,2	2 400,9	19,5	756,6	6,1	12 340,0	48,1	3 723,1	6 216,0	2 400,9
2. Fortalecimiento de la capacidad de producción, tratamiento poscosecha y comercialización	3 620,5	80,4	-	-	641,1	14,2	243,0	5,4	4 504,5	17,6	1 385,7	2 477,8	641,1
Subtotal	11 796,3	70,0	1 006,6	6,0	3 041,9	18,1	999,7	5,9	16 844,6	65,7	5 108,8	8 693,8	3 041,9
B. Desarrollo de infraestructuras económicas													
1. Rehabilitación y construcción de caminos rurales para romper el aislamiento de zonas de producción	3 386,2	70,0	662,8	13,7	790,6	16,3	-	-	4 839,6	18,9	1 799,1	2 249,9	790,6
2. Infraestructuras comunitarias de recolección y comercialización de productos agrícolas	546,4	69,7	111,9	14,3	125,4	16,0	-	-	783,7	3,1	302,8	355,5	125,4
Subtotal	3 932,6	69,9	774,7	13,8	915,9	16,3	-	-	5 623,3	21,9	2 101,9	2 605,4	915,9
C. Coordinación y gestión del proyecto, gestión de los conocimientos, seguimiento y evaluación y diálogo político													
1. Coordinación y gestión del Proyecto.	2 479,4	98,0	-	-	51,4	2,0	-	-	2 530,8	9,9	377,6	2 101,8	51,4
2. Seguimiento y evaluación y gestión de los conocimientos	419,6	84,0	-	-	79,9	16,0	-	-	499,6	1,9	81,9	337,8	79,9
3. Diálogo político	129,4	84,0	-	-	24,6	16,0	-	-	154,0	0,6	74,6	54,8	24,6
Subtotal	3 028,5	95,1	-	-	156,0	4,9	-	-	3 184,5	12,4	534,0	2 494,4	156,0
Costo total del proyecto	18 757,4	73,1	1 781,4	7,0	4 113,9	16,0	999,7	3,9	25 652,3	100,0	7 744,8	13 793,7	4 113,9

C. Resumen de los beneficios y análisis económico

34. Los beneficios cuantitativos del proyecto son los siguientes: i) mejora de la gestión sostenible de los recursos hídricos y de la tierra, derivada de la mejora de las técnicas de riego y de la creación de asociaciones de usuarios de agua; ii) aumento de la producción y la rentabilidad de los regadíos (rendimientos y superficies); iii) reducción de los costos de explotación gracias a la racionalización del equipamiento de riego; iv) mejora del acceso a los mercados y a los factores de producción; v) reducción de los costos de transacción gracias a la mejora de las infraestructuras viales; vi) mejora de la seguridad alimentaria de los hogares gracias a la difusión de buenas prácticas en las ECA y los huertos domésticos; vii) aumento del empleo estacional asalariado en las parcelas de regadío, y viii) generación de ingresos para las mujeres y los jóvenes en el seno del tejido económico local a través de microempresas rurales viables. La población vulnerable tendrá acceso a una fuente de ingresos adicional participando en actividades que requieren una gran densidad de mano de obra (remuneración a cambio de trabajo).
35. Los beneficios cualitativos consisten en el fortalecimiento de: i) la capacidad de las administraciones locales (municipios, centros de comercialización) de recaudación de los impuestos municipales y de apoyo a las brigadas municipales de mantenimiento vial (BMMV), y ii) las agrupaciones de productores alrededor de los centros de recaudación, los vínculos con las uniones y federaciones existentes en la región y las redes de operadores de mercados que permitan dar salida a la producción hortícola y aumentar los ingresos.

36. La tasa de rentabilidad económica interna se estima en un 20,78% y el valor actual neto del flujo de tesorería económica en USD 12,87 millones, para un costo de oportunidad del capital del 10%. Esta tasa es sensible al ritmo de adopción de nuevas técnicas (que debería ser baja los tres primeros años).

D. Sostenibilidad

37. La viabilidad medioambiental descansa en la creación de asociaciones de usuarios de agua, lo que permitirá la participación de los usuarios en la gestión sostenible de los recursos hídricos, en colaboración con los municipios, dentro del marco de planes de gestión del agua integrado que incorporen a todos los usuarios. Las comisiones encargadas de las tierras participarán en el proceso de inscripción de los terrenos mejorados a fin de evitar los riesgos de apropiación indebida y de conflicto durante y una vez concluido el proyecto.
38. Se impulsará la viabilidad económica de las inversiones en equipamiento para riego en pequeña escala mediante ahorros bloqueados en un SFD, con el fin de permitir a los beneficiarios, con una educación financiera adecuada, aumentar su capacidad de autofinanciación para renovar el equipamiento. En términos técnicos, se brindará a los beneficiarios capacitación a lo largo de la ejecución del proyecto con miras a una transferencia progresiva de competencias entre los operadores y las comunidades. Una red de pequeñas industrias (microempresas rurales) estará en condiciones de atender a la reparación de los equipamientos distribuidos. Las infraestructuras económicas vinculadas a la producción se construirán, en cooperación con las organizaciones de productores beneficiarias, sobre la base de una subvención vinculada a la elaboración de un plan de negocio que deberá prever los costos de mantenimiento, con el fin de garantizar la sostenibilidad de las inversiones. La reparación de los caminos rurales se llevará a cabo en estrecha colaboración con los municipios, a través de las BMMV, una vez estas hayan sido equipadas.
39. La supervisión de las obras en las infraestructuras de carácter público correrá a cargo de los municipios y se apoyará en el fortalecimiento de las capacidades de supervisión de obras adquiridas en los proyectos CFI-ARRDI PAC2 y el Programa de Desarrollo rural y Seguridad Alimentaria de Emergencia. Mediante el proyecto se ayudará a los distintos agentes a concluir acuerdos (de delegación, etc.) con entidades públicas en el marco de la política de asociación entre los sectores público y privado (gestión de los mercados, de los caminos). En general, el proyecto se apoyará en estructuras permanentes presentes en las regiones (municipios, STD, consejo regional) y en los actores locales organizados y reforzados (CRA, organizaciones de productores, ASA, SFD, ONG). El proyecto apoyará la creación de estructuras responsables de la gestión y del mantenimiento de las infraestructuras y las inversiones (asociaciones de usuarios de agua, BMMV, COGES) y acompañará su funcionamiento efectivo.

E. Determinación y mitigación del riesgo

40. Los principales riesgos y las medidas de mitigación para el proyecto *Ruwanmu* son:
- i) el contexto institucional del Níger, caracterizado por una administración que a menudo es excesivamente burocrática: los proyectos en curso financiados por el FIDA ya sirven de apoyo a la nueva fase de fortalecimiento de las instituciones democráticas del país y abundan en la construcción y el fortalecimiento del capital social de las comunidades dentro del marco de la política de descentralización y de apoyo a las instituciones locales (ayuntamientos y consejos regionales);
 - ii) el Estado del Níger se esforzará por hacer seguras las zonas aquejadas de bandidaje y terrorismo, aunque la zona de intervención del proyecto *Ruwanmu* esté focalizada principalmente por las zonas ya seguras de la franja del centro meridional del país, y
 - iii) las sequías y crisis alimentarias y medioambientales o las grandes plagas de acridos: el proyecto contribuirá a reforzar la capacidad de resistencia de las

poblaciones ante estos acontecimientos gracias a la promoción del riego en pequeña escala y, para los hogares más vulnerables, mediante el apoyo al desarrollo de microempresas rurales y de trabajos de alta densidad de mano de obra (remuneración a cambio de trabajo).

V. Consideraciones institucionales

A. Conformidad con las políticas del FIDA

41. El proyecto, que se inscribe en la línea del Marco Estratégico del FIDA 2011-2015, contribuye directamente a los tres primeros de los cinco objetivos estratégicos. Es acorde con las políticas del FIDA relativas a: i) la focalización (grupos objetivo y mecanismos de selección); ii) la mejora del acceso a la tierra y de la seguridad en la tenencia de la misma (seguridad de la tenencia de las parcelas sobre la base del dispositivo nacional de gestión descentralizada de la tierra con las instituciones responsables de la aplicación del Código Rural), y iii) la gestión de los recursos naturales y del medio ambiente y sus principios fundamentales (reconocimiento del valor económico y social de los activos naturales, fortalecimiento de la gobernanza de estos activos en beneficio de los habitantes pobres de las zonas rurales a través de la propiedad de la tierra y la diversificación de los medios de vida).

B. Armonización y alineación

42. El proyecto se ajusta a la estrategia del gobierno para el sector agrícola y ganadero: la I3N. También es acorde con las políticas nacionales relativas a la descentralización, el régimen de la tenencia de la tierra, la igualdad entre mujeres y hombres y la microfinanciación.
43. El proyecto aprovecha las complementariedades en términos de sector productivo, de zona geográfica y de lógica de intervención con los otros ATF implicados en el sector del riego en pequeña escala: el PRODEX (Banco Mundial) para la financiación del riego en pequeña escala, implantación de piezómetros y su seguimiento y los centros de comercialización; el Proyecto de movilización de los recursos hídricos para reforzar la seguridad alimentaria en las regiones de Maradi, Tahoua y Zinder (Banco Africano de Desarrollo) para las obras de riego, el acondicionamiento de las cuencas hidrográficas, etc.; el proyecto IARBIC (FAO) para los comercios de insumos y las ECA, así como varios proyectos de cooperación bilateral para reforzar las CRA (cooperación danesa en Zinder), las direcciones regionales de hidráulica (cooperación suiza en Maradi) y la gestión de las cuencas hidrográficas (Agencia francesa de desarrollo en Tahoua).
44. El FIDA participa en distintos marcos de concertación a escala nacional y regional para la coordinación de las intervenciones, la armonización de los enfoques y el intercambio de los conocimientos entre donantes: i) el marco de concertación OCDE/CAD animado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD); ii) el marco de concertación Gobierno-ATF para la I3N; iii) el marco de cooperación técnica para el riego en pequeña escala dependiente del Ministerio de Agricultura liderado en lo que toca a los ATF por la Agencia alemana de cooperación internacional, y iv) el programa conjunto Níger-ONU de Maradi.

C. Innovación y ampliación de escala

45. La innovación en el proyecto *Ruwanmu* afecta a: i) la integración de las dimensiones de utilización, gestión y seguimiento de los recursos naturales, con la creación, en fases tempranas, de mecanismos sostenibles estrechamente vinculados al desarrollo del riego en pequeña escala (asociaciones de usuarios de agua y de cuencas hidrográficas, seguridad de la tenencia de la tierra, etc.); ii) un enfoque de colaboración con las organizaciones de productores sobre la base de contratos de ejecución de actividades específicas para responsabilizarlos; iii) el sistema de ahorro bloqueado para la reposición del material de riego en pequeña escala; iv) la comercialización y la facilitación de las transacciones vinculadas a los productos agrícolas y alimentarios alrededor de mercados anclados en una dimensión territorial

y de actores económicos, y v) el apoyo a las microempresas rurales para mujeres y jóvenes vinculados a la producción y a la transformación y comercialización dentro de una óptica de fortalecimiento del tejido económico local y de sostenibilidad de las actividades.

D. Actuación normativa

46. El proyecto incluye una dimensión de concertación sobre cuestiones clave en el sector. El FIDA participa en el marco de coordinación Estado-ATF para la I3N en las cuestiones relativas a la seguridad alimentaria y al lugar que ocupa la agricultura familiar en pequeña escala. La participación en la concertación sobre sistemas de riego en pequeña escala permitirá debatir el seguimiento del estado y de la evolución de las tendencias en los recursos hídricos, su análisis, así como los mecanismos conexos de toma de decisiones, dentro del marco más general de la gestión sostenible de los recursos naturales (suelo y agua). El proyecto favorecerá la concertación sobre la gestión transfronteriza de los recursos compartidos, en particular el agua (con Nigeria), dentro del marco de plataformas de intercambio.
47. Gracias a las actividades de fortalecimiento de las capacidades puestas en marcha en el marco del proyecto, la sociedad rural organizada podrá participar más activamente y de forma más eficaz en la elaboración de las políticas en el ámbito local o regional (regionalización de la I3N, descentralización, intercambio y gestión de los recursos, etc.) y nacional. Este proceso tendrá lugar en relación estrecha con las instituciones públicas (ayuntamientos, consejos regionales, STD, comisiones sobre la tenencia de la tierra) y semipúblicas (RECA y CRA).

VI. Instrumentos y facultades jurídicos

48. Un convenio de financiación entre la República del Níger y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión de la financiación propuesta al prestatario/receptor. Se adjunta como anexo una copia del convenio de financiación negociado.
49. La República del Níger está facultada por su legislación para recibir financiación del FIDA y del Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria, por conducto del FIDA en su calidad de fideicomisario o administrador fiduciario.
50. Me consta que la financiación propuesta se ajusta a lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA y las Políticas y Criterios en materia de Préstamos.

VII. Recomendación

51. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la financiación propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo en condiciones muy favorables a la República del Níger, por una cuantía equivalente a un millón ciento setenta mil derechos especiales de giro (DEG 1 170 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo conceda una donación a la República del Níger, por una cuantía equivalente a seiscientos cincuenta y cinco mil derechos especiales de giro (DEG 655 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria por conducto del FIDA en su calidad de fideicomisario o administrador fiduciario conceda un préstamo en

condiciones muy favorables a la República del Níger, por una cuantía equivalente a catorce millones de euros (EUR 14 000 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

Presidente
Kanayo F. Nwanze

Accord de financement négocié

"Projet de petite irrigation Ruwanmu"

(Négociations conclues le 24 juillet 2012)

Numéro du prêt: _____

Numéro du don: _____

Numéro du prêt du Fonds fiduciaire: _____

Nom du Projet: Projet de petite irrigation Ruwanmu ("le Projet")

La République du Niger ("l'Emprunteur")

et

Le Fonds international de développement agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

et

Le Fonds fiduciaire du mécanisme de cofinancement espagnol pour la sécurité alimentaire ("le Fonds fiduciaire")

(désigné individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

conviennent par les présentes de ce qui suit:

Préambule

ATTENDU QUE le Fonds a accepté d'accorder un prêt et un don à l'Emprunteur pour contribuer au financement du Projet, conformément aux modalités et conditions établies dans le présent Accord;

ATTENDU QUE le Conseil d'administration du Fonds, à sa centième session, a approuvé l'établissement d'un Fonds fiduciaire du mécanisme de cofinancement espagnol pour la sécurité alimentaire et a approuvé dans le même temps que le Fonds fiduciaire, par l'intermédiaire du FIDA agissant, en qualité de gestionnaire du Fonds fiduciaire (ci-après dénommé "le Gestionnaire"), conclue un accord d'emprunt entre le Fonds fiduciaire et le Royaume d'Espagne;

ATTENDU QUE le Royaume d'Espagne et le Fonds, en sa qualité de Gestionnaire, ont signé un accord d'emprunt le 28 décembre 2010;

ATTENDU QU'il résulte, notamment, de ce qui précède que le Fonds fiduciaire a accepté d'accorder un prêt du Fonds fiduciaire à l'Emprunteur pour contribuer au financement du Projet, conformément aux modalités et conditions établies dans le présent Accord;

EN FOI DE QUOI, les Parties conviennent par les présentes de ce qui suit:

Section A

1. Le présent Accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document, la description du Projet et les dispositions relatives à l'exécution (Annexe 1), le tableau d'affectation des fonds (Annexe 2) et les clauses particulières (Annexe 3).
2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009 et leurs éventuelles modifications postérieures ("les Conditions générales") sont annexées au présent document, et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent s'appliquent au présent Accord. Aux fins du présent Accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.
3. Le Fonds accorde à l'Emprunteur un prêt et un don et le Fonds fiduciaire un prêt du Fonds fiduciaire (l'ensemble constituant "le financement"), que l'Emprunteur utilise aux fins de l'exécution du Projet, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent Accord.
4. Pour les besoins du présent Accord, le terme "Emprunteur" s'applique également à la République du Niger en tant que bénéficiaire du don.

Section B

1.
 - a) Le montant du prêt du Fonds est de un million cent soixante-dix mille droits de tirage spéciaux (1 170 000 DTS).
 - b) Le montant du don du Fonds est de six cent cinquante-cinq mille droits de tirage spéciaux (655 000 DTS).
 - c) Le montant du prêt du Fonds fiduciaire est de quatorze millions d'euros (14 000 000 EUR).
2. Le prêt du Fonds est accordé à des conditions particulièrement favorables, soit une commission de service de 0,75% l'an et un délai de remboursement de 40 ans assorti d'une période de grâce de 10 ans.
3. Le prêt du Fonds fiduciaire est accordé à des conditions particulièrement favorables, soit une commission de service de 0,75% l'an et un délai de remboursement de 40 ans assorti d'une période de grâce de 10 ans.
4.
 - a) La monnaie de paiement au titre du service du prêt du Fonds est l'Euro.
 - b) La monnaie de paiement au titre du service du prêt du Fonds fiduciaire est l'Euro.
5. L'exercice financier débute le 1^{er} janvier et clôture le 31 décembre.
6. Le remboursement du principal et le paiement de la commission de service du prêt du Fonds sont exigibles le 15 février et le 15 août.
7. Le remboursement du principal et le paiement de la commission de service du prêt du Fonds fiduciaire sont exigibles le 15 février et le 15 août.
8. Dès l'entrée en vigueur de l'Accord de financement l'Emprunteur ouvrira au nom du Projet un compte désigné en Francs de la communauté financière africaine (FCFA) à Niamey dans une banque commerciale acceptable pour le FIDA.

9. L'Emprunteur fournit des fonds de contrepartie aux fins du Projet pour un montant d'environ 4,1 millions de dollars des États-Unis (USD), soit environ 16% du coût total du Projet, représentant l'ensemble des droits, impôts et taxes sur les biens et services grevant le Projet, qui seront pris en charge par l'Emprunteur au moyen, notamment, d'exonérations des droits de douane et taxes. Le montant des fonds de contrepartie sera inscrit dans la Loi de Finances.

Section C

1. L'Agent principal du projet est le Ministère chargé de l'Agriculture (MAG).
2. La date d'achèvement du Projet est fixée au cinquième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

Section D

Le Fonds assure l'administration des prêts et du don et la supervision du Projet.

Section E

1. Les éléments suivants constituent des conditions additionnelles, préalables aux retraits des fonds:
 - a) Établissement du Comité de pilotage (CP);
 - b) Attribution des fonctions de l'équipe du Projet (Cellule nationale de coordination – CNC et Cellules régionales de coordination – CRC) et nomination par l'Agent principal du projet, du Coordonnateur, des Coordonnateurs régionaux et du Responsable administratif et financier (RAF) du Projet d'urgence pour l'appui à la sécurité alimentaire et le développement rural (PUSADER) et de l'Initiative de réhabilitation et de développement agricole et rural – Renforcement des capacités institutionnelles (IRDAR-RCI) aux mêmes fonctions dans le cadre du Projet; et
 - c) Approbation du Manuel d'exécution du projet.
2. Le présent Accord est soumis à la ratification de l'Emprunteur.
3. Toutes les communications ayant trait au présent Accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour l'Emprunteur:

Ministre d'État
Ministre du plan, de l'aménagement du territoire
et du développement communautaire
de la République du Niger
Ministère du plan, de l'aménagement du territoire
et du développement communautaire
Direction générale du Plan
B.P. 862
Niamey, Niger

Pour le FIDA:

Président
Fonds international de développement agricole
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italie

Pour le Fonds fiduciaire du mécanisme de
cofinancement espagnol pour la sécurité
alimentaire:

Président du Fonds international
de développement agricole
En sa qualité de Gestionnaire du Fonds fiduciaire
du mécanisme de cofinancement espagnol pour
la sécurité alimentaire
Fonds international de développement agricole
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italie

Le présent Accord, en date du _____, a été établi en langue française
en six (6) exemplaires originaux, trois (3) pour le Fonds et trois (3) pour l'Emprunteur.

REPUBLIQUE DU NIGER

Représentant autorisé
(Nom et titre)

FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE

Kanayo F. Nwanze
Président

FONDS FIDUCIAIRE DU MECANISME DE COFINANCEMENT
ESPAGNOL POUR LA SECURITE ALIMENTAIRE

Kanayo F. Nwanze
Président du Fonds international
de développement agricole
En sa qualité de Gestionnaire du Fonds fiduciaire
du mécanisme de cofinancement espagnol pour
la sécurité alimentaire

Annexe 1

Description du Projet et Dispositions relatives à l'exécution

I. Description du Projet

1. *Zones du Projet.* Le Projet interviendra dans les trois régions de Maradi, Tahoua et Zinder. La zone du Projet couvrira au total 30 communes rurales et urbaines (CR/U) dans les trois régions.
2. *Populations cibles.* La population sera composée de près de 455 300 personnes, soit environ 65 000 ménages agro-pastoraux, disposant en moyenne de 0,25 hectare (ha) irrigables et engagés dans la production maraîchère. La population cible représentera environ 20% de la population des 30 communes pouvant avoir accès à des terres irrigables. Le Projet ciblera plus particulièrement les petits exploitants agro-pasteurs; les ménages vulnérables n'ayant ni terre ni accès à des parcelles en vallée; les organisations de producteurs (OP) de base et leurs faïtières et les communes rurales. Une attention particulière sera donnée aux femmes et aux jeunes avec, parmi les bénéficiaires directs, au moins 30% de femmes et 30% de jeunes, engagés dans des activités de production ou connexes.
3. *Finalité.* L'objectif global du Projet est d'améliorer la sécurité alimentaire des populations rurales dans les régions de Maradi, Tahoua et Zinder. Son objectif de développement est d'augmenter les revenus de 65 000 ménages ruraux dans la zone du Projet.
4. *Composantes.* Les objectifs du Projet sont structurés autour des trois composantes et sous-composantes suivantes:

Composante 1: Expansion et renforcement durable des systèmes de petite irrigation

Sous-composante 1.1: Accès et gestion durable des ressources hydriques et foncières

L'objectif est d'assurer un accès durable des populations rurales cibles au capital productif (foncier et eau) par le biais de la petite irrigation. Les activités à mener dans le cadre de la sous-composante sont les suivantes.

- a) *Étude d'actualisation du potentiel irrigable (réserves hydriques et foncières) dans les communes cibles.* L'inventaire des sites potentiels et des ouvrages hydrauliques existants et de leur état de fonctionnement sera mis à jour. Cette étude d'actualisation pourra être conduite en partenariat avec l'Institut de recherche pour le développement (IRD), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et le Système d'informations géographiques-Afrique (SIG-Afrique) en collaboration avec les projets similaires. Parallèlement, une analyse des impacts cumulatifs potentiels sur les ressources en eau des projets de petite irrigation existants et futurs dans les zones d'intervention pourra être conduite au moyen du cadre de concertation sur la petite irrigation en association avec les autres Partenaires techniques et financiers (PTF).

- b) *Renforcement et accompagnement de la Direction générale de l'hydraulique (DG/H) et de la Direction générale du génie rural (DGGR).* Les activités de suivi quantitatif et qualitatif de la nappe ainsi que l'interprétation des résultats qui permettront d'apprécier l'évolution du potentiel au cours de la durée du Projet, seront renforcées.
- c) *Établissement d'Associations des usagers de l'eau (AUE).* Le Projet appuiera l'émergence d'AUE dans chacune des 30 communes. Cette sensibilisation se fera aussi au niveau des bassins versants et impliquera en tout premier lieu les irrigants et les autres catégories d'utilisateurs d'eau notamment les pasteurs et les femmes, principales utilisatrices d'eau domestique pour le ménage.
- d) *Aménagement de bassins versants.* Des sites spécifiques localisés sur les bassins versants entourant les vallées irriguées seront aménagés sur une superficie cumulée d'environ 3 300 ha.
- e) *Renforcement et expansion des surfaces irriguées aménagées.* Les premières actions du Projet porteront sur la consolidation de 1 800 ha de sites sous petite irrigation dont 1 400 ha aménagés par le PUSADER (700 ha à Maradi et 700 ha à Tahoua) et 400 ha aménagés autour du lac Falki, dans la région de Zinder. Le Projet financera également l'aménagement et l'équipement de 5 000 ha de nouvelles surfaces irriguées dont 3 000 ha sur 10 communes de la région de Tahoua et 2 000 ha sur six communes de la région de Zinder.

Sous-composante 1.2: Renforcement des capacités de production, d'activités de post-récolte et de commercialisation

L'objectif est de renforcer les capacités de 28 000 producteurs organisés pour augmenter et diversifier la production issue de la petite irrigation et en faciliter la commercialisation en gérant durablement leurs infrastructures économiques.

La sous-composante sera articulée autour de deux volets:

Volet 1.2-A: Renforcement des capacités de production

Les activités à mener dans le cadre de ce volet sont les suivantes:

- a) *Augmentation des rendements des cultures maraîchères.* L'approche participative des "champs écoles paysans" (CEP) maraîchers sera utilisée en lien avec les expériences similaires du Projet de promotion de l'initiative locale pour le développement à Aguié (PPILDA) reprises dans le Projet d'appui à la sécurité alimentaire et au développement dans la région de Maradi (PASADEM) (parcelles d'innovation paysanne).
- b) *Professionnalisation des OP et établissement de boutiques d'intrants.* Les OP de base existantes, ou les groupements de producteurs désireux de se formaliser en union, fonctionneront comme partenaires pour la mise en place de 20 boutiques d'intrants en lien avec les fédérations et unions régionales impliquées dans l'approvisionnement en intrants.
- c) *Renforcement des groupements féminins et vulgarisation de la micro-irrigation au niveau des jardins de case.* La participation des femmes par la constitution de groupements féminins sur le modèle Mata Masu Dubara (MMD) sera favorisée afin qu'elles puissent progressivement intégrer les processus de production. La micro-irrigation de goutte à goutte gravitaire sera vulgarisée au niveau de petits jardins de case pour les femmes et les ménages très vulnérables (17 500 bénéficiaires). Le Projet pourra notamment travailler avec l'Organisation non gouvernementale (ONG) Cellule de recherche-action concertée à la Gestion des ressources naturelles (CRAC-GRN) appartenant à SOS Sahel International.

- d) *Développement de Micro entreprises rurales (MER) connexes (mise en valeur et production)*. Les activités indispensables à la durabilité de la production irriguée seront appuyées à travers: i) des petits équipements pour le démarrage/développement de l'activité au sein d'une MER; et ii) des formations professionnelles et techniques.
- e) *Alphabétisation*. Les petits producteurs, leurs OP, les micro-entrepreneurs et les AUE bénéficieront de campagnes d'alphabétisation fonctionnelle. Les responsables des OP, des AUE et des MER seront sélectionnés en priorité, notamment les femmes et les jeunes. L'objectif est de s'assurer qu'ils soient en mesure de remplir leurs fonctions de dirigeants et de conduire leurs activités.

Volet 1.2-B: Renforcement des capacités de post-récolte et de commercialisation

Les activités à mener dans le cadre de ce volet sont les suivantes:

- a) *Renforcement des capacités des OP pour les activités de post-récolte et de commercialisation*. Une analyse fonctionnelle approfondie des OP sera réalisée avec leurs membres dès le début du Projet pour servir de base à l'élaboration de plans d'affaires visant la rentabilité et l'effectivité des prestations de services offerts par l'OP à ces membres. Le partenariat avec ces OP inclura un appui pour:
 - i) l'élaboration de plans d'affaires mettant l'accent sur la rentabilité; ii) le suivi de la réalisation des plans de financements; iii) les capacités de gestion des stocks de production et les connaissances techniques de conservation; iv) les capacités de gestion des infrastructures économiques communautaires; v) les techniques de négociation commerciale avec les intermédiaires et les commerçants de demi-gros; et vi) la mise en relation des OP locales avec les faïtières.
- b) *Établissement de comptoirs de commercialisation*. L'établissement de partenariats public-privés entre communes, OP et commerçants sous la forme de structures économiques de type Groupements d'intérêt économique (GIE) sera appuyé pour la gestion des marchés de demi-gros autour de deux comptoirs de commercialisation à Tahoua et Zinder. La construction des infrastructures associées s'effectuera de façon progressive après une évaluation des besoins.
- c) *Fonctionnement du Système d'information des marchés agricoles (SIMA) et accès à l'information*. Le Ministère du commerce et de la promotion de l'initiative privée anime le SIMA en produisant des bulletins sur le niveau et les tendances de prix sur les principaux marchés du pays dans chaque région. Ce système sera renforcé et développé pour rendre un meilleur service en temps réel en lien avec le Réseau des chambres d'agriculture (RECA), les Chambres régionales d'agriculture (CRA) et l'ONG AcSSA/Afrique Verte afin d'assurer l'accès régulier à ces informations aux OP et aux GIE pour faciliter leurs activités de gestion des stocks et de négociation commerciale.
- d) *Développement de MER (transformation et commercialisation)*. Des MER connexes seront soutenues sous la forme de formations et de petits équipements pour permettre le démarrage ou le développement des activités de transformation et de conditionnement. Ces MER seront financées selon le même principe que celui des MER connexes à la production. Elles bénéficieront en priorité aux jeunes et aux femmes.

Composante 2: Développement d'infrastructures économiques

Sous-composante 2.1: Réhabilitation/construction de pistes rurales de désenclavement des zones de production

L'objectif est de désenclaver les bassins de production maraîchère en petite irrigation à travers la réhabilitation/construction de 150 km de pistes rurales dans les trois régions et de faciliter les transactions autour des organisations renforcées.

La réhabilitation des pistes comprendra: i) la reconnaissance des tronçons et la conduite d'études techniques et socio-environnementales obligatoires pour la prise en compte des mesures de compensation par un bureau d'étude et de contrôle en étroite collaboration avec les services régionaux et départementaux compétents et les communes cibles; ii) la réhabilitation par des entreprises de travaux; iii) le contrôle des travaux, la mise en place, la formation et l'équipement des Brigades communales d'entretien routier (BCER) par le bureau de contrôle en lien avec les structures (GIE, OP) gérant les comptoirs et points de collecte (redistribution des taxes perçues sur ces places).

Sous-composante 2.2: Infrastructures communautaires de collecte et de commercialisation des produits agricoles

L'objectif est d'améliorer la collecte et la commercialisation de la production issue de la petite irrigation des zones cibles. Les activités à mener dans le cadre de la sous-composante sont les suivantes:

1. Construction d'infrastructures économiques communautaires;
2. Étude d'impact environnemental et social préalable requise par le Bureau d'évaluation environnementale et d'études d'impact (BEEI) pour chaque infrastructure. Les institutions et organisations qui seront en charge de la gestion de ces infrastructures seront associées tout au long du processus: du choix de l'infrastructure à la réception des travaux.
3. Prise en charge par les structures des coûts d'entretien des infrastructures qui auront la responsabilité de gérer leur utilisation et qui devront inclure les femmes et les jeunes. Les aspects de gestion, d'amortissement et de rentabilité seront renforcés dans le cadre des plans d'affaires pour assurer la durabilité des infrastructures.

Composante 3: Coordination et gestion du Projet, gestion des savoirs, suivi-évaluation et dialogue politique

L'objectif de la composante est de mettre en place les mécanismes permettant de planifier, coordonner, gérer, suivre et évaluer la mise en œuvre des activités et les impacts du Projet, en tenant compte des contraintes susceptibles d'entraver la réalisation des activités et en recherchant des complémentarités et des synergies avec les autres intervenants.

Un CP sera constitué par arrêté ministériel. Les équipes déjà en place au niveau de la CNC et des CRC assureront la coordination du Projet et seront renforcées avec du personnel supplémentaire.

II. Dispositions relatives à l'exécution

A. ORGANISATION ET GESTION DU PROJET

1. Agent principal du projet

Le Ministère de l'agriculture de l'Emprunteur, en sa qualité d'Agent principal du projet, assume l'entière responsabilité de l'exécution du Projet.

2. Niveau de pilotage et de concertation

2.1. Comité de pilotage (CP)

2.1.1. *Établissement.* Un CP sera créé par arrêté ministériel.

2.1.2. *Responsabilités.* Le CP s'assurera de la conformité de la stratégie du Projet aux politiques et priorités nationales, examinera les rapports d'activités, approuvera les Programmes de travail et budget annuels (PTBA) et assurera le suivi de leur mise en œuvre.

2.1.3. *Composition.* Le CP sera présidé par un représentant du MAG. Il sera composé de représentants du MAG, du Ministère du plan, de l'aménagement du territoire et du développement communautaire, du Ministère de l'hydraulique et de l'environnement, du Ministère de l'élevage, du Haut-commissariat à la modernisation de l'État (HCME), du Haut-commissariat à l'Initiative les nigériens nourrissent les nigériens (i3N), des Régions de Maradi, Tahoua, Zinder, des autres projets FIDA, du RECA, des OP. Le CP pourra être élargi en fonction des nécessités. Le CP se réunira deux fois par an en session ordinaire et en session extraordinaire en cas de besoin.

2.2. Cadres de concertation national, régional et départemental

- a) Cadre de concertation État-PTF au titre de la mise en œuvre de l'i3N;
- b) Cadre de concertation sur la petite irrigation rattaché au MAG;
- c) Programme conjoint de Maradi.

Les cadres de concertation associeront toutes les parties prenantes (publiques, privées, associatives, projets) concernées et viseront à la coordination des interventions, l'harmonisation des approches et le partage des connaissances entre bailleurs.

3. Niveau de coordination et gestion du Projet

3.1. Cellule nationale de coordination (CNC) et Cellules régionales de coordination (CRC)

3.1.1. *Établissement.* Les équipes déjà en place au niveau de la CNC et des CRC dans le cadre du PUSADER et de l'IRDAR-RCI assureront la coordination du Projet.

3.1.2. *Responsabilités.* La CNC sera basée à Niamey et aura pour mission:

- a) la coordination de tous les opérateurs et partenaires de la mise en œuvre, leur suivi et évaluation interne;
- b) la programmation, le suivi et l'évaluation des activités réalisées sur le terrain ainsi que de la qualité du ciblage;
- c) la gestion et l'utilisation efficiente des ressources du Projet;
- d) l'articulation opérationnelle de ses interventions avec celles des autres opérations financées par le Fonds et les autres PTF lors de l'élaboration des PTBA;
- e) la gestion administrative et financière qui reposera sur le dispositif existant de l'IRDAR-RCI et du PUSADER. Les aspects financiers resteront sous la responsabilité de la CNC qui aura conservé sa structure existante renforcée pour le Projet.

Les CRC auront, entre autres, pour tâches la planification des activités du Projet, la supervision directe et l'appui aux partenaires d'exécution.

3.1.3. *Composition.* Le Coordonnateur national, les Coordonnateurs régionaux et le RAF du PUSADER et de l'IRDAR-RCI se verront attribuer les mêmes fonctions dans le cadre du Projet. Un coordonnateur technique national additionnel sera mis à disposition de la CNC pour seconder le Coordonnateur national actuel du PUSADER et de l'IRDAR-RCI. Son rôle consistera à coordonner la mise en œuvre des activités du PUSADER et du Projet dans le respect des procédures internes de gestion et de décaissements des fonds. Les équipes seront renforcées avec du personnel supplémentaire qui sera recruté dès l'approbation du Projet. Au niveau de la CRC de Tahoua un responsable technique génie rural et petite irrigation viendra compléter l'équipe existante, au niveau de la CRC de Zinder un responsable technique génie rural et petite irrigation, un assistant comptable et un assistant suivi-évaluation viendront compléter l'équipe existante.

4. Comité départemental d'analyse des projets (CDAP)

4.1. *Composition.* Au niveau de chaque département, le CDAP existant sera redéfini et des représentants des parties prenantes dans la mise en œuvre du Projet, tels que les représentants des communes concernées et ceux des AUE, seront présents. La présidence du comité sera assurée par le Préfet, le secrétariat sera assuré par la Direction départementale du Ministère en charge du Plan qui aura pour tâche de rédiger les comptes rendus. Les représentants des opérateurs sélectionnés seront invités à titre d'observateurs.

4.2. *Responsabilités.* Les CDAP valideront d'une manière transparente la faisabilité technique et la rentabilité économique des microprojets.

B. MISE EN ŒUVRE DU PROJET ET PARTENARIAT

5. Mise en œuvre

La mise en œuvre, comme la gestion et la coordination du Projet reposera sur les équipes déjà opérationnelles de la CNC et des CRC du PUSADER et de l'IRDAR-RCI/Programme d'action communautaire (PAC) 2 de l'International Development Association" (IDA) en cours, qui comprennent déjà des ressources humaines compétentes, des instruments efficaces de gestion, de planification fiduciaire et de suivi-évaluation ainsi qu'une base de connaissances conséquente et un réseau de partenaires diversifiés.

Pour la mise en œuvre immédiate de certaines activités, le Projet s'appuiera sur les manuels opérationnels déjà disponibles et reconnus des projets passés ou en cours, notamment le manuel des CEP et de gestion des boutiques d'intrants (Intensification de l'agriculture par le renforcement des boutiques d'intrants coopératives – IARBIC/FAO) ainsi que le manuel technique du petit irrigant (Projet de promotion de l'irrigation privée phase 2 – PIP2). Les activités de "cash-for-work" seront conduites en collaboration avec le Programme alimentaire mondial (PAM) dont l'approche sera utilisée pour une question d'efficacité.

6. Partenariat

Les partenaires de mise en œuvre sont: a) les communes; b) les OP; c) les services techniques déconcentrés (agriculture, hydraulique, environnement); d) les services financiers décentralisés performants; e) les autres projets financés par le FIDA et les autres PTF; f) des ONG spécialisés; et g) des prestataires de services. Tous les contrats avec les partenaires seront basés sur les résultats.

Le Projet est basé sur des complémentarités et synergies avec les autres projets financés par le FIDA au Niger et les projets des autres PTF. Concernant les projets financés par le FIDA, le Projet capitalisera et complètera: a) l'IRDAR-RCI/PAC2 pour le renforcement des communes; b) le PASADEM pour les aspects productifs et de commercialisation, ces deux projets pour la réhabilitation/construction de pistes rurales; et c) le PPILDA et le PASADEM pour l'innovation et les approches participatives.

Pour les autres PTF impliqués dans le secteur de la petite irrigation, le Projet travaillera étroitement avec: a) le Projet de développement des exportations des produits agro-sylvo-pastoraux (PRODEX)/Banque mondiale (BM) sur les question de mécanismes de financement, l'installation de piézomètres et le suivi des ressources, ainsi que la commercialisation des production; b) le projet de Mobilisation des eaux/Banque africaine de développement (BAD) pour les infrastructures hydrauliques; c) le projet IARBIC/FAO pour les boutiques d'intrants et les CEP; d) la coopération suisse et "Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit" (GIZ) pour l'étude d'actualisation du potentiel hydrique et le renforcement des services décentralisés dans le domaine du suivi et de l'analyse des ressources; e) la coopération danoise pour le renforcement des CRA; et f) l'approche du PAM pour la mise en œuvre des approches Haute intensité de main d'œuvre (HIMO) et "cash-for-work".

Annexe 2

Tableau d'affectation des fonds

1. *Affectation des fonds du prêt du Fonds, du prêt du Fonds fiduciaire et du don du Fonds.* Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur les fonds du prêt du Fonds, du prêt du Fonds fiduciaire et du don du Fonds ainsi que le montant du prêt du Fonds, le montant du prêt du Fonds fiduciaire et le montant du don du Fonds affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégorie	Montant alloué au titre du prêt (exprimé en DTS)	Montant alloué au titre du prêt du Fonds fiduciaire (exprimé en EURO)	Montant alloué au titre du don (exprimé en DTS)	Pourcentage
1. Génie civil et rural	1 170 000	5 850 000	450 000	100% HT
2. Biens, véhicules et équipement	0	2 500 000	65 000	100% HT
3. Formation, études, ateliers, assistance technique et contrats	0	3 000 000	75 000	100% HT
4. Salaires et coûts de fonctionnement	0	1 250 000	0	100% HT
Non alloué	0	1 400 000	65 000	100% HT
TOTAL	1 170 000	14 000 000	655 000	

Les termes utilisés dans le tableau ci-dessus se définissent comme suit:

“Génie civil et rural”: désigne les dépenses pour les travaux de génie civil et rural ainsi que les coûts du “cash-for-work” y afférents.

“Salaires”: désigne les salaires des cadres, du personnel de soutien et les frais de personnel.

“Fonctionnement”: désigne les dépenses d’entretien et de fonctionnement.

Annexe 3

Clauses particulières

Conformément aux dispositions de la section 12.01 a) xxiii) des Conditions générales, le Fonds peut suspendre, en totalité ou en partie, le droit de l’Emprunteur de solliciter des retraits du compte de prêt, du compte de don et du Compte de prêt du Fonds fiduciaire si l’Emprunteur n’a pas respecté l’une quelconque des clauses énoncées ci-dessous, et si le FIDA a établi que ladite défaillance a eu, ou risque d’avoir, un effet préjudiciable important sur le Projet:

1. *Suivi et Évaluation.* Le système de planification et de suivi-évaluation du Projet capitalisera sur l’expérience du dispositif développé par le PPILDA et adopté par l’ensemble de projets FIDA au Niger. Ce dispositif hautement participatif est basé sur un autodiagnostic des communautés, la définition par elles-mêmes de critères précis aboutissant à une catégorisation des ménages selon leur niveau de vulnérabilité et a permis d’identifier les bénéficiaires potentiels et directs des projets. Sur la même base, un système de suivi-évaluation participatif du Projet, conforme aux principes et outils de la Gestion axée sur les résultats (GAR) et du Système de gestion des résultats et de l’impact (SYGRI) sera construit en lien avec le système national (et régional) de l’i3N.

Le système de suivi-évaluation du Projet sera fondé sur les éléments suivants:

- a) le cadre logique et ses indicateurs (y compris les indicateurs SYGRI) accompagné de tableaux de bord par composantes;
- b) l’enquête d’impact SYGRI enrichie d’indicateurs spécifiques aux activités du Projet;
- c) les études ponctuelles thématiques menées avec l’appui de consultants, enquêteurs et/ou bureaux d’études compétents;
- d) un dispositif de suivi-évaluation participatif composé d’un registre nominatif et un suivi systématique d’un échantillon de ménages bénéficiaires. La mise en œuvre de ce dispositif pourra être confiée aux Groupements service conseil (GSC) ou ONG qui seront formés à cet effet, et bénéficieront de l’appui méthodologique et de la supervision des responsables suivi-évaluation des CRC et de la CNC.

Une revue à mi-parcours, précédée par un travail d’évaluation interne des CRC/CNC et de ses partenaires d’exécution, et des missions de supervision annuelles conjointes FIDA/Gouvernement du Niger/Coopération Espagnole seront menées pour évaluer l’état d’avancement des activités, des réalisations par rapport aux prévisions, ainsi qu’apprécier l’évolution quant à l’atteinte des objectifs.

2. *Recrutement.* Le recrutement, sur la base de contrats à durée déterminée renouvelables, des cadres du Projet et, le cas échéant, la décision de rompre leur contrat, seront décidés en accord avec le Fonds. Le personnel du Projet sera soumis à des évaluations de performances organisées annuellement. Il pourra être mis fin à leur contrat ou à leur affectation en fonction des résultats de ces évaluations. Le recrutement et la gestion du personnel d’appui seront soumis aux procédures en vigueur sur le territoire de l’Emprunteur.

3. *Égalité.* Toute discrimination fondée sur le sexe, l’âge, l’appartenance ethnique ou religieuse ne sera pas admissible lors du recrutement du personnel du Projet, conformément aux lois en vigueur sur le territoire de l’Emprunteur. Cependant, l’Emprunteur s’engage, à compétence égale, à privilégier les candidatures de femmes, notamment aux postes techniques à pourvoir dans le cadre du Projet.

Cadre logique

Résultats	Indicateurs	Moyens de Vérification	Hypothèses
But: Améliorer la sécurité alimentaire des populations rurales dans les régions de Maradi, Tahoua et Zinder	-Taux de malnutrition infantile réduit dans les communes ciblées*°+ (réduction % des enfants en insuffisance pondérale, chroniquement mal nourris et en malnutrition aigüe) -Augmentation de l'indice d'accumulation des actifs/biens des ménages ciblés * -80% des ménages ciblés ont amélioré leur sécurité alimentaire (réduction du nombre de mois de la période de soudure)*	o Etudes d'impact par rapport à la situation de référence, dont SYGRI o Enquêtes INS o Rapport UNICEF et PAM	o Stabilité politique o La stratégie de l'initiative 3N est opérationnelle et harmonisée avec le PNIA o Mécanismes conjoints (GdN et PTF) performants de gestion des crises
Objectif de développement: Augmenter les revenus de 65 000 ménages ruraux dans 30 communes des régions de Maradi, Tahoua et Zinder	o 70% des ménages ciblés ont augmenté de 50% leur revenu o 65 000 ménages ont bénéficié des services du projet* o 70% des personnes formées (en alphabétisation) savent lire et écrire*+	o Etudes d'impact par rapport à la situation de référence, dont SYGRI o Rapports de la SDR/MAG	
Composante 1: Expansion et renforcement durable des systèmes de petite irrigation			
Effet escompté 1: La productivité des surfaces irriguées est augmentée durablement et les capacités locales de gestion durable de la ressource hydrique sont renforcées	Efficacité: o 6 835 ha de périmètres d'irrigation aménagés ou remis en état* o 3 300 ha de terre améliorés (sur bassins versants) par des mesures de préservation des sols et de l'eau* o 60% producteurs/trices agricoles faisant état d'une augmentation de leur production/rendement*+ (Augmentation des rendements d'au moins 20% en moyenne) Durabilité: (après 3 ans) o 90% des infrastructures en service (puits, forages)* o 90% groupes de GRN opérationnels/fonctionnels (AUE, etc.)* o 80% des 1200 entreprises en activité (MER)*+ o 3 CRA publient les lettres d'informations techniques saisonnières et organisent 3 événements annuels (foires, échanges, forum paysan régional)	o Enquêtes de suivi et d'impact, SYGRI o Etudes thématiques o Rapports des opérateurs o Rapports des STD (Agriculture, GR, hydraulique, DAC/POR, , etc.) o Rapports et études du RECA et des RCA	o Echanges commerciaux stables avec les pays de la sous-région o Conditions climatiques favorables o Conditions zoo-phyto-sanitaires favorables o Partenariat effectif des différents projets et PTF pour un développement rationnel de la petite irrigation
Produit attendu 1.1: La gestion durable des ressources hydriques et foncières est améliorée sur les 1 800 ha déjà aménagés et les 5 035 ha nouveaux	o 30 groupes de gestion des ressources créés/consolidés* (AUE et brigades protection des bassins versants) et avec au moins 30% de femmes dans leurs instances de direction* o Au moins 5 000 actes fonciers rédigés/octroyés (par type)+	o Rapports des prestataires o Rapports des STD partenaires o Etudes thématiques o Registre des COFO o Registre des AUE	o Mise en œuvre effective du Code Foncier o Mise en œuvre effective du Code de l'Eau
Produit attendu 1.2: Les capacités de production, de transformation, de conservation et de commercialisation des bénéficiaires sont renforcées	o 1 088 champs écoles paysans maraîchers mis en place o 17 500 jardins de case équipés+ o 20 boutiques d'intrants établies et gérées par une OP de manière économiquement viable et transparente o 3 400 personnes formées en alphabétisation fonctionnelle+°	o Rapports des prestataire o Registres/PV des Comités départementaux d'analyse des microprojets (CDAP) o Bilan et CEG des OP audités et approuvés en AG	o Disponibilité d'intrants de qualité o Prix économiques des intrants et le prix de d'exportation de l'oignon stables (cf. annexe 10.1) o Demande solvable de services/ produits fournis par les MER

Composante 2: Développement d'infrastructures économiques			
Effet escompté 2: L'acheminement des produits issus de la petite irrigation et leur commercialisation est améliorée	<p>Efficacité:</p> <ul style="list-style-type: none"> o 60% des producteurs/trices appuyés utilisent les plateformes de collecte et comptoirs o Diminution de 15% des pertes liées au transport et au stockage <p>Durabilité: (après 3 ans)</p> <ul style="list-style-type: none"> o 80% des brigades communales d'entretien routier sont opérationnelles* (avec barrières de pluies fonctionnelles) en articulation avec les communes o 80% d'infrastructures de commercialisation, de transformation, de stockage en service* (par type) 	<ul style="list-style-type: none"> o Cahiers de gestion des plateformes et comptoirs o Etudes thématiques o Rapports des prestataires de services o Plans d'action des OP/GIE 	<ul style="list-style-type: none"> o Les communes délèguent la maîtrise d'ouvrage aux OP/GIE et réinvestissent une partie des taxes perçues dans l'entretien périodique des infrastructures économiques
Produit attendu 2.1: Les pistes rurales de désenclavement des zones de production sont réhabilitées/construites	<ul style="list-style-type: none"> o 150km de routes construites/remises en état* o 30 brigades communales d'entretien routier équipées o 30 barrières de pluies construites et équipées 	<ul style="list-style-type: none"> o Rapports des prestataires de services o Rapport de suivi des STD (DRA/GR) o PDC/PIA 	<ul style="list-style-type: none"> o Fonds d'entretien routier opérationnel
Produit attendu 2.2: Les infrastructures communautaires de collecte et commercialisation des produits agricoles sont construites dans les lieux de concentration des productions	<ul style="list-style-type: none"> o 2 installations de commercialisation aménagées et/ou mises en état* (comptoirs oignon/canne à sucre) o 30 plateformes de collecte et de négoce construites/réhabilitées 	<ul style="list-style-type: none"> o Rapports des prestataires de services o Rapport de suivi des STD (DRA/GR) o PDC/PIA 	<ul style="list-style-type: none"> o Partenariat Public Privé soutenu par les communes